

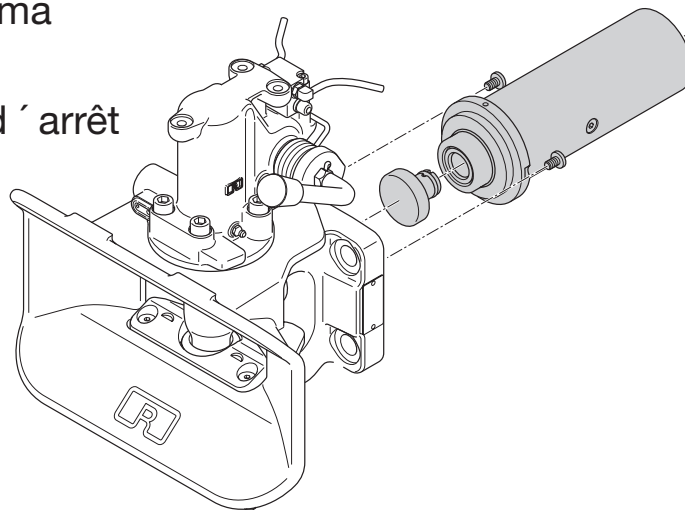
# RO★50 BNA



Reparaturanleitung | Repair instructions | Manuel de réparation | Instrukcja naprawy

## ROE71637, ROE52568

- Ⓓ Hydraulikeinheit, Stopprisma
- ⒼⒹ Hydraulic unit, Stop prism
- Ⓕ Unité hydraulique, Prisme d'arrêt
- Ⓐ Zespół hydrauliki,  
Organicznik



<b>D</b>	Allgemeines	3	<b>F</b>	Généralités	19
	1.1 Stopprisma	5		1.1 Prisme d'arrêt	21
	1.2 Hydraulikeinheit/ Hydraulikeinheit komplett	9		1.2 Unité hydraulique/ Unité hydraulique complète	25
<b>GB</b>	General	11	<b>PL</b>	Informacje ogólne	27
	1.1 Stop prism	13		1.1 Ogranicznik	29
	1.2 Hydraulic unit/ Complete hydraulic unit	17		1.2 Zespół hydrauliki/ Zespół hydrauliki	33

## Responsabilité

ROCKINGER ne répond pas du caractère complet et correct des instructions. Des droits ne pourront pas être dérivés du contenu du manuel. Rockinger décline plus particulièrement toute responsabilité en cas de dommages qui résulteraient de travaux d'entretien ou de maintenance inappropriés.

## Droit d'auteur

Tous les droits afférents à ce manuel et à ses annexes appartiennent à ROCKINGER.

## Mises en évidence dans le texte

### Explication des symboles

Afin de faciliter la lecture et d'avoir une meilleure vue d'ensemble, différents types d'informations sont signalés par des symboles.

Les phrases qui sont précédées d'une flèche contiennent des indications concernant les manipulations à effectuer :

- Les différentes manipulations doivent être exécutées dans l'ordre décrit.

Les informations suivantes sont précédées d'un tiret :

- Les énumérations
- Les conditions d'application à des actions décrites ensuite
- Les descriptions d'étapes de travail précédentes
- Des descriptions d'objets

## Avertissements concernant les dangers et risques

Les passages importants du texte, devant impérativement être observés, sont particulièrement mis en évidence :



### DANGER !

Indique un danger imminent susceptible d'entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Fournit des indications permettant de se protéger des dangers ou de les éviter.

**MISE EN GARDE !**

Met l'accent sur les risques susceptibles d'entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Des mesures de sécurité doivent être respectées en vue de la protection des personnes concernées.

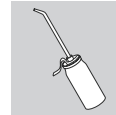
**PRUDENCE !**

Indique les risques susceptibles d'entraîner des dommages matériels ou des lésions personnelles (blessures légères).

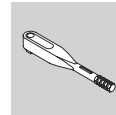
- Fournit des indications visant à éviter des dommages.

**Illustrations**

Dans la mesure où cela est requis, les textes sont associés à des illustrations. La référence à une illustration est indiquée au moyen d'un numéro entre crochets. Les lettres majuscules figurant après un numéro d'une illustration, p.ex. [12A], font référence à la position correspondante dans l'illustration.

**Spécifications obligatoires****LUBRIFIANT :**

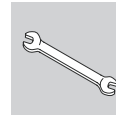
- Lubrifiant destiné à l'activité décrite précédemment

**COUPLES DE SERRAGE :**

- Couples de serrage des éléments visés énumérés

**Informations complémentaires**

Le symbole 'info' a trait à des remarques et recommandations ainsi qu'à des informations complémentaires.

**OUTILLAGES :**

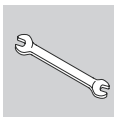
- Liste des outillages requis pour les activités décrites ci-dessous.

## 1.1 Prisme d'arrêt

### Prisme d'arrêt

#### Conditions

- L'attelage est sous pression et fermé, le prisme d'arrêt [1A] est sorti

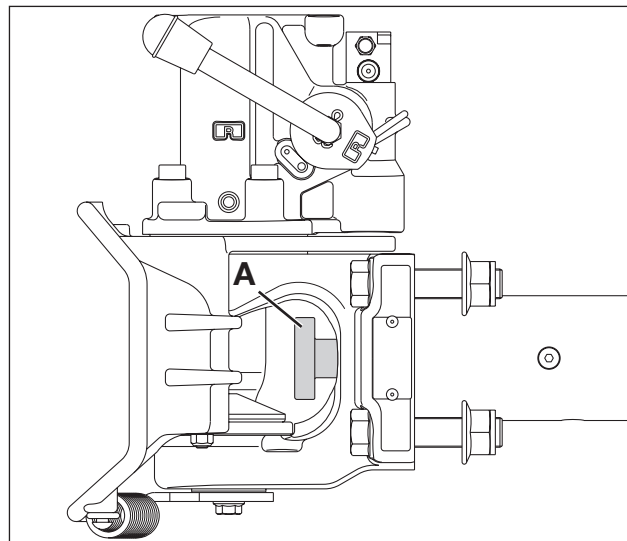


#### OUTILLAGES :

- 2 leviers de montage
- Pâte de montage ROE95078

#### Démontage

- Placer les leviers de montage [2A] derrière le prisme d'arrêt et les appuyer sur le corps du crochet [2B]
- Retirer le prisme d'arrêt le plus loin possible de la bague de guidage
- Ouvrir l'attelage au moyen du levier à main afin que le guidage rentre dans l'unité hydraulique



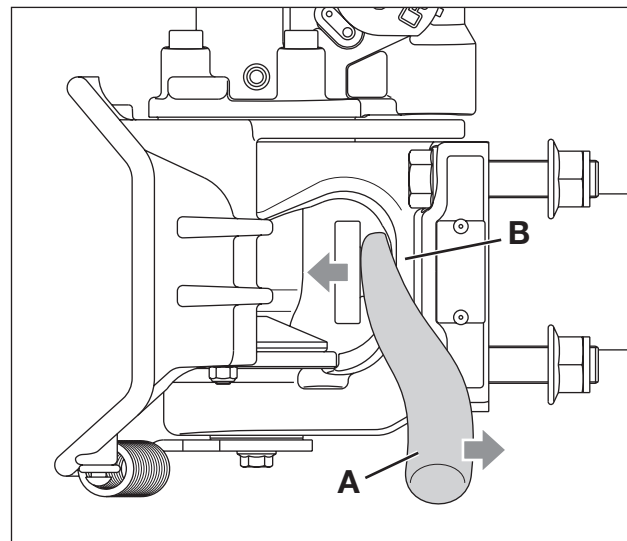
[1] A Prisme d'arrêt

**MISE EN GARDE !**

Risque de blessure ! L'axe d'accouplement est soumis à une tension élevée du ressort. Ne pas placer ses mains dans la zone de l'axe d'accouplement ou de la zone rotative du levier à main !

Une fermeture indésirable de l'attelage risque de provoquer de graves blessures.

→ Retirer prudemment le prisme d'arrêt



[2] **A** Leviers de montage  
**B** Corps du crochet

## 1.1 Prisme d'arrêt

### Prisme d'arrêt

#### Montage

#### Conditions

- L'attelage est sous pression et ouvert



#### MISE EN GARDE !

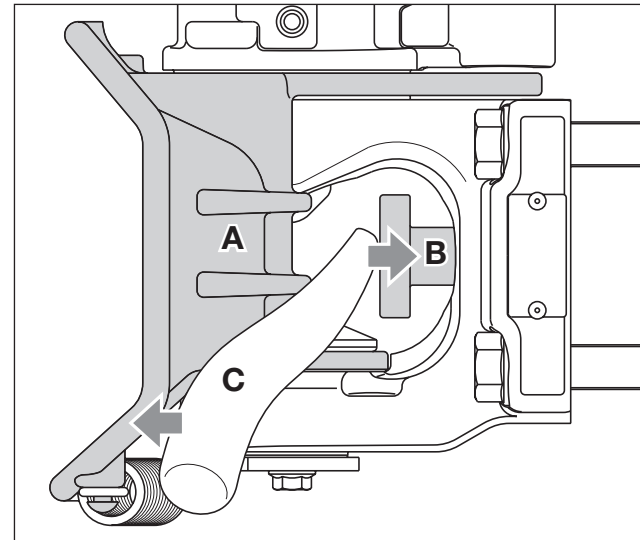
Risque de blessure ! L'axe d'accouplement est soumis à une tension élevée du ressort. Ne pas placer ses mains dans la zone de l'axe d'accouplement ou de la zone rotative du levier à main !

Une fermeture indésirable de l'attelage risque de provoquer de graves blessures.

- Nettoyer la bague de guidage au moyen de chiffons propres
- La graisse dans la bague de guidage doit être entièrement retirée
- Avant montage, contrôler l'usure du prisme d'arrêt, dans la mesure où il ne s'agit pas d'une nouvelle pièce; Limites d'usure

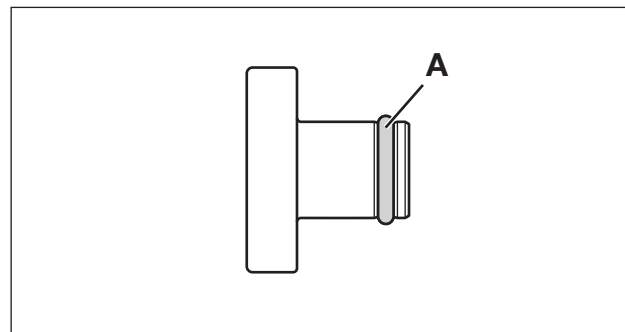
Manuel de réparation RO \* 50 BNA

[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)



- [3] **A** Pavillon  
**B** Prisme d'arrêt  
**C** Leviers de montage

- Appliquer un rien de pâte spéciale de montage sur le nouveau joint torique [4A] et procéder rapidement car la pâte de montage sèche vite.
- Contrôler si le pavillon [3A] est arrêté en position intermédiaire.
- Comprimer le prisme d'arrêt [3B] fermement dans la bague de guidage
- Placer les leviers de montage [3C] sur le pavillon et comprimer le prisme d'arrêt de façon axiale dans la bague de guidage jusqu'à la butée
- Le joint torique [4A] doit s'enclencher dans la rainure de la bague de guidage
- Fermer l'attelage. Le prisme d'arrêt doit sortir dans le sens Y
- Ouvrir l'attelage. Le prisme d'arrêt se remet en place dans le guidage de l'unité hydraulique
- Contrôler le fonctionnement de l'attelage; Contrôler le fonctionnement voir manuel de réparation RO \* 50 BNA [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)



[4] A Joint torique

**LUBRIFIANT :**

- Pâte de montage ROE95078

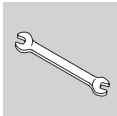


## 1.2 Unité hydraulique

### Unité hydraulique complète

#### Conditions

- Installation mise hors pression
- Attelage fermé

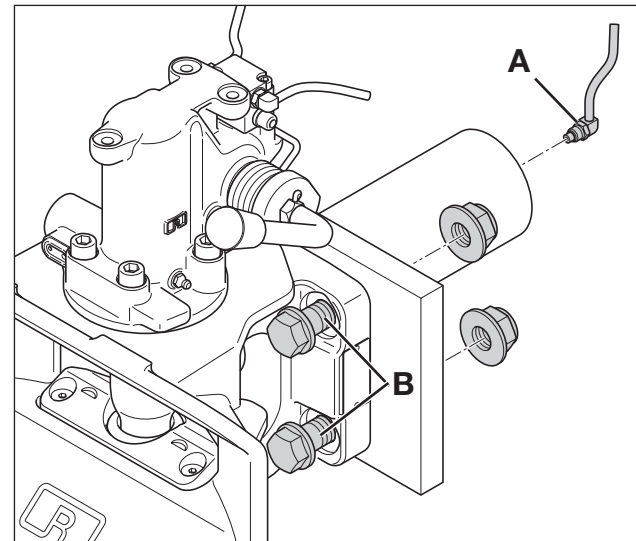


#### OUTILLAGES :

- Clé polygonale ou à fourche SW 27
- Clé polygonale ou à fourche SW 30
- Gros tournevis pour vis cruciformes

#### Démontage

- Desserrer l'écrou mobile [5A] et retirer l'ensemble prise et flexible
- Protéger l'ouverture et la prise de l'encrassement. Des saletés ne peuvent pas pénétrer dans l'unité hydraulique
- Retirer les 4 vis [5B] et retirer l'attelage de la traverse
- Desserrer les 2 vis [6A]
- Retirer l'unité hydraulique [6B]



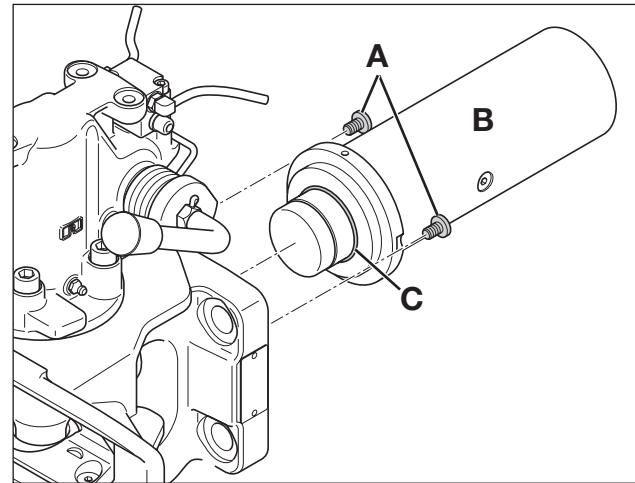
[5] **A** Ecrou mobile avec prise et flexible  
**B** Vis

**Montage**

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. À ce propos, les travaux suivants doivent être observés :

- Nettoyer les surfaces de montage avant montage
- Remplacer le joint torique [6C]
- Placer l'unité hydraulique dans la position correcte et la fixer à la main au moyen de vis
- La traverse doit être dans un état impeccable
- Respecter les couples de serrage
- Contrôler le fonctionnement de l'unité hydraulique ; voir montage du prisme d'arrêt
- **Contrôler le fonctionnement de l'attelage ;** Contrôler le fonctionnement voir manuel de réparation RO \*50 BNA

[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)



[6] **A** Vis  
**B** Unité hydraulique  
**C** Joint torique



**COUPLES DE SERRAGE :**

- Corps d'attelage sur  
traverse : . . . . . 520 + 40 Nm



Technische Änderungen vorbehalten.  
Aktuelle Informationen finden Sie unter:  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

Technical modifications reserved.  
For up-to-date information, please visit:  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

Sous réserve de modifications techniques.  
Vous trouverez des informations mises à  
jour sur le site : [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

Techniczne zmiany zastrzeżone.  
Aktualne informacje można uzyskać na:  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)

JOST-Werke  
Siemensstr. 2  
D-63263 Neu-Isenburg  
Telefon +49(0)61 02295- 0  
Fax +49(0)61 02295-298  
[www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)